

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

57. aastakäik

12. detsember 2014

Sisukord

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2014/C 444/01	Euro vahetuskurss	1
2014/C 444/02	Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide vahe-ajakohastamine	2
2014/C 444/03	Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide iga-aastane ajakohastamine	5
2014/C 444/04	Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide suhtes alates 1. juulist 2014 kohaldatavate paranduskoefitsientide iga-aastane ajakohastamine	10
2014/C 444/05	Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate pensioniskeemi sissemaksete määra ajakohastamine alates 1. juulist 2014	11

Kontrollikoda

2014/C 444/06	Eriaruanne nr 18/2014 „EuropeAidi hindamis- ja tulemustele suunatud järelevalve süsteemid”	12
---------------	--	----

V Teated

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 444/07	Teade Hiina Rahvavabariigist pärit teatava alumiiniumfooliumi importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta	13
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 444/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.7467 – Mitsubishi Heavy Industries / Mitsubishi Corporation / MHI Compressor International) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	24
---------------	--	----

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2014/C 444/09	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine	25
---------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

11. detsember 2014

(2014/C 444/01)

1 euro =

	Valuuta	Kurss		Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	1,2428	CAD	Kanada dollar	1,4281
JPY	Jaapani jeen	147,20	HKD	Hongkongi dollar	9,6348
DKK	Taani kroon	7,4387	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5892
GBP	Inglise nael	0,79270	SGD	Singapuri dollar	1,6323
SEK	Rootsi kroon	9,3575	KRW	Korea vonn	1 368,53
CHF	Šveitsi frank	1,2012	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,3385
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,6916
NOK	Norra kroon	9,0060	HRK	Horvaatia kuna	7,6740
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 384,00
CZK	Tšehhi kroon	27,633	MYR	Malaisia ringit	4,3385
HUF	Ungari forint	308,14	PHP	Filipiini peeso	55,262
LTL	Leedu litt	3,45280	RUB	Vene rubla	68,6459
PLN	Poola zlott	4,1798	THB	Tai baat	40,792
RON	Rumeenia leu	4,4508	BRL	Brasiilia reaal	3,2593
TRY	Türgi liir	2,8153	MXN	Mehhiko peeso	18,0523
AUD	Austraalia dollar	1,5056	INR	India ruupia	77,5644

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide ⁽¹⁾ vahe-ajakohastamine

(2014/C 444/02)

VEEBRUAR 2014

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, veebruar 2014	Vahetuskurss, veebruar 2014 (*)	Paranduskoefitsient, veebruar 2014 (**)
Angola	185,2	132,841	139,4
Bangladesh	67,43	106,304	63,4
Brasiilia	2,730	3,29550	82,8
Gabon	688,6	655,957	105,0
Ghana	2,254	3,17585	71,0
Guajaana	177,2	283,400	62,5
Indoneesia (Banda Aceh)	9 649	16 551,4	58,3
Indoneesia (Jakarta)	10 605	16 551,4	64,1
Kesk-Aafrika Vabariik	676,7	655,957	103,2
Malawi	293,5	594,720	49,4
Sudaan	7,592	8,07741	94,0
Tuneesia	1,461	2,20440	66,3
Usbekistan	2 070	2 991,02	69,2
Venezuela	9,144	8,54090	107,1

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

MÄRTS 2014

TEENISTUSKOHT	Ostujõu pariteet, märts 2014	Vahetuskurss, märts 2014 (*)	Paranduskoefitsient, märts 2014 (**)
Ameerika Ühendriigid (Washington)	1,148	1,36560	84,1
Djibouti	191,6	242,696	78,9
Lõuna-Aafrika Vabariik	7,041	14,6986	47,9
Madagaskar	2 564	3 196,80	80,2
Šveits (Bern)	1,432	1,21610	117,8
Valgevene	7 703	13 380,0	57,6

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

⁽¹⁾ Eurostati 22. septembri 2014. aasta aruanne liiduvälistes delegatsioonides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide vahe-ajakohastamise kohta Euroopa Liidu ametnike ja teiste teenistujate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artikli 64, X lisa ja XI lisa kohaselt. Täiendavat teavet meetodika kohta saab Eurostati veebilehelt (*Statistics Database > Economy and finance > Prices > Correction coefficients*) (inglise keeles).

APRILL 2014

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, aprill 2014	Vahetuskurss, aprill 2014 (*)	Paranduskoefitsient, aprill 2014 (**)
Guinea	7 344	9 683,32	75,8
Ida-Timor	1,480	1,37590	107,6
Jeemen	256,2	295,667	86,7
Malawi	311,6	569,779	54,7
Paraguay	3 965	6 096,61	65,0
Peruu	3,297	3,86834	85,2
Sambia	7,236	8,55505	84,6
Svaasimaa	7,370	14,5839	50,5
Venezuela	9,989	8,65730	115,4

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

MAI 2014

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, mai 2014	Vahetuskurss, mai 2014 (*)	Paranduskoefitsient, mai 2014 (**)
Barbados	3,015	2,78001	108,5
Brasiilia	2,893	3,06830	94,3
Iisrael	4,808	4,80280	100,1
Island	166,6	154,990	107,5
Jordaania	0,8725	0,980263	89,0
Lõuna-Korea	1 386	1 423,99	97,3
Samoa	2,786	3,16892	87,9
Senegal	647,0	655,957	98,6
Sudaan	8,093	8,22737	98,4
Usbekistan	2 224	3 147,06	70,7
Venezuela	10,55	8,69946	121,3

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

JUUNI 2014

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, juuni 2014	Vahetuskurss, juuni 2014 (*)	Paranduskoefitsient, juuni 2014 (**)
Costa Rica	594,9	757,079	78,6
Egiptus	6,008	9,77075	61,5
Kanada	1,263	1,47960	85,4
Lesotho	6,843	14,2260	48,1
Mehhiko	12,01	17,5678	68,4
Moldova	11,22	18,8527	59,5

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, juuni 2014	Vahetuskurss, juuni 2014 (*)	Paranduskoefitsient, juuni 2014 (**)
Nigeeria	203,9	211,780	96,3
Norra	10,91	8,11850	134,4
Panama	0,8890	1,36380	65,2
Ukraina	8,607	15,9030	54,1
Valgevene	8 094	13 730,0	59,0
Venemaa	50,75	46,9447	108,1
Venezuela	11,42	8,58117	133,1

(*) 1 euro = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100.

**Kolmandates riikides töötavate Euroopa Liidu ametnike ning ajutiste ja lepinguliste töötajate
töötasude suhtes kohaldatavate paranduskoefitsientide iga-aastane ajakohastamine ⁽¹⁾**

(2014/C 444/03)

Teenistuskohat	Ostujõu pariteet, juuli 2014	Vahetuskurss, juuli 2014 (*)	Paranduskoefitsient, juuli 2014 (**)
Afganistan (***)			
Albaania	84,56	140,200	60,3
Alžeeria	74,36	108,102	68,8
Ameerika Ühendriigid (New York)	1,252	1,36200	91,9
Ameerika Ühendriigid (Washington)	1,079	1,36200	79,2
Angola	188,8	132,977	142,0
Araabia Ühendemiraadid	3,984	4,99120	79,8
Argentina (***)			
Armeenia	424,3	556,270	76,3
Aserbaidžaan	1,025	1,06822	96,0
Austraalia	1,470	1,44600	101,7
Bangladesh	67,08	105,616	63,5
Barbados	2,974	2,73859	108,6
Belize	1,915	2,71719	70,5
Benin	622,9	655,957	95,0
Boliivia	6,792	9,41142	72,2
Bosnia ja Hertsegoviina (Banja Luka)	1,190	1,95583	60,8
Bosnia ja Hertsegoviina (Sarajevo)	1,407	1,95583	71,9
Botswana	6,238	12,0192	51,9
Brasiilia	3,030	2,99050	101,3
Burkina Faso	648,9	655,957	98,9
Burundi	1 425	2 104,54	67,7
Cabo Verde Vabariik	77,78	110,265	70,5
Costa Rica	584,4	742,937	78,7
Côte d'Ivoire	645,7	655,957	98,4

(¹) Eurostati aruanne (30. oktoober 2014) liidusisestes ja liiduvälistes teenistuskohades töötava alalise personali töötasude, pensionile jäänud töötajate pensionide ja pensionide ülekannete suhtes alates 1. juulist 2014 kohaldatavate paranduskoefitsientide 2014. aasta ajakohastamise kohta vastavalt Euroopa Liidu ametnike ja teiste teenistujate suhtes kohaldatavaid eeskirju käsitlevate personalieeskirjade artiklitele 64 ja 65 ning XI lisale.

Lisateavet metoodika kohta saab Eurostati veebilehelt (*Statistics Database > Economy and finance > Prices > Correction coefficients*) (inglise keeles).

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, juuli 2014	Vahetuskurss, juuli 2014 (*)	Paranduskoeffitsient, juuli 2014 (**)
Djibouti	181,3	242,056	74,9
Dominikaani Vabariik	36,44	59,0950	61,7
Ecuador (*)	0,9862	1,36200	72,4
Egiptus	6,036	9,75670	61,9
El Salvador (*)	0,9548	1,36200	70,1
endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik	35,89	61,6863	58,2
Eritrea	23,69	20,7603	114,1
Etioopia	24,25	26,5854	91,2
Fidži	1,649	2,50564	65,8
Filipiinid	42,56	59,6600	71,3
Gabon	697,9	655,957	106,4
Gambia	32,61	57,0500	57,2
Ghana	2,378	4,08380	58,2
Gruusia	1,572	2,40900	65,3
Guajaana	177,0	282,325	62,7
Guatemala	8,160	10,6115	76,9
Guinea (Conakry)	7 449	9 537,04	78,1
Guinea-Bissau	586,5	655,957	89,4
Haiti	50,35	61,9572	81,3
Hiina	7,596	8,46890	89,7
Honduras	21,70	28,5433	76,0
Hongkong	10,72	10,5573	101,5
Horvaatia	5,795	7,57300	76,5
Ida-Timor (*)	1,400	1,36200	102,8
Iisrael	4,747	4,67080	101,6
India	53,48	81,8630	65,3
Indoneesia (Banda Aceh)	9 731	16 369,0	59,4
Indoneesia (Jakarta)	10 711	16 369,0	65,4
Iraak (***)			
Island	173,8	154,850	112,2
Jaapan	139,4	138,090	100,9
Jamaica	134,2	150,486	89,2

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, juuli 2014	Vahetuskurss, juuli 2014 (*)	Paranduskoeffitsient, juuli 2014 (**)
Jeemen	261,2	292,680	89,2
Jordaania	0,8586	0,965658	88,9
Jordani Läänekallas – Gaza sektor	5,255	4,67080	112,5
Kambodža	4 481	5 523,50	81,1
Kamerun	612,9	655,957	93,4
Kanada	1,283	1,45560	88,1
Kasahstan	200,6	249,760	80,3
Kenya	94,74	119,029	79,6
Kesk-Aafrika Vabariik	695,9	655,957	106,1
Kolumbia	2 213	2 569,89	86,1
Komoorid	334,3	491,968	68,0
Kongo (Brazzaville)	783,5	655,957	119,4
Kongo Demokraatlik Vabariik (Kinshasa) (*)	1,838	1,36200	134,9
Kosovo (¹)	0,7168	1,00000	71,7
Kuuba (*)	0,9925	1,36200	72,9
Kõrgõzstan	50,77	70,9029	71,6
Laos	9 408	10 927,0	86,1
Lesotho	6,871	14,4394	47,6
Libeeria (*)	1,372	1,36200	100,7
Liibanon	1 589	2 053,22	77,4
Liibüa (***)			
Lõuna-Aafrika Vabariik	7,152	14,4394	49,5
Lõuna-Korea	1 367	1 f380,96	99,0
Lõuna-Sudaan (Juba)	3,558	4,01790	88,6
Madagaskar	2 734	3 208,74	85,2
Malaisia	3,088	4,37540	70,6
Malawi	321,1	541,045	59,3
Mali	657,6	655,957	100,3
Maroko	7,826	11,2075	69,8
Mauritaania	243,9	408,930	59,6

(¹) Kõnealune määratlus ei piira Kosovo staatust käsitlevaid seisukohti ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/1999 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, juuli 2014	Vahetuskurss, juuli 2014 (*)	Paranduskoeffitsient, juuli 2014 (**)
Mauritius	32,50	41,1444	79,0
Mehhiko	11,82	17,7087	66,7
Moldova	11,27	19,0345	59,2
Montenegro	0,6414	1,00000	64,1
Mosambiik	32,85	42,2600	77,7
Myanmar	780,3	1 317,74	59,2
Namiibia	9,199	14,4394	63,7
Nepal	93,34	131,120	71,2
Nicaragua	18,88	35,3468	53,4
Nigeeria	200,4	211,439	94,8
Niger	535,4	655,957	81,6
Norra	10,92	8,36800	130,5
Paapua Uus-Guinea	3,838	3,30583	116,1
Pakistan	71,00	134,336	52,9
Panama (*)	0,8911	1,36200	65,4
Paraguay	3 997	5 985,99	66,8
Peruu	3,315	3,81905	86,8
Rwanda	708,2	928,137	76,3
Saalomoni Saared	11,92	9,82683	121,3
Sambia	7,368	8,28275	89,0
Samoa	2,723	3,10321	87,7
Saudi Araabia	3,504	5,10750	68,6
Senegal	677,8	655,957	103,3
Serbia	83,95	115,545	72,7
Sierra Leone	6 878	5 967,19	115,3
Singapur	2,054	1,70150	120,7
Somaalia (***)			
Sri Lanka	124,2	177,165	70,1
Sudaan	8,689	8,10479	107,2
Suriname	2,783	4,49460	61,9
Svaasimaa	7,447	14,4394	51,6
Süüria (***)			

Teenistuskoh	Ostujõu pariteet, juuli 2014	Vahetuskurss, juuli 2014 (*)	Paranduskoefitsient, juuli 2014 (**)
Šveits (Bern)	1,469	1,21620	120,8
Šveits (Genf)	1,503	1,21620	123,6
Zimbabwe (***)			
Tadžikistan	4,510	6,71017	67,2
Tai	32,70	44,2210	73,9
Taiwan	33,51	40,7109	82,3
Tansaania	1 441	2 251,16	64,0
Togo	557,1	655,957	84,9
Trinidad ja Tobago	6,772	8,59430	78,8
Tšaad	745,8	655,957	113,7
Tšiili	403,6	749,972	53,8
Tuneesia	1,474	2,28050	64,6
Türgi	2,183	2,89440	75,4
Türkmenistan	2,396	3,88170	61,7
Uganda	2 507	3 538,38	70,9
Ukraina	8,681	16,1832	53,6
Uruguay	28,79	31,1081	92,5
Usbekistan	2 359	3 149,35	74,9
Uus-Kaledoonia	130,6	119,332	109,4
Uus-Meremaa	1,741	1,55420	112,0
Valgevene	8 208	13 870,0	59,2
Vanuatu	134,8	130,534	103,3
Venemaa	51,00	45,8969	111,1
Venezuela	11,93	8,56984	139,2
Vietnam	15 962	29 051,5	54,9

(*) 1 EURO = x kohalikku rahaühikut (Kuuba, El Salvadori, Ecuadori, Libeeria, Panama, Kongo Demokraatliku Vabariigi ja Ida-Timori puhul kasutatakse USA dollarit).

(**) Brüssel ja Luxembourg = 100 %.

(***) Andmed ei ole kättesaadavad ebastabiilse olukorra tõttu riigis või andmete usaldusväärsuse puudulikkuse tõttu.

Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasude ja pensionide suhtes alates 1. juulist 2014 kohaldatavate paranduskoefitsientide iga-aastane ajakohastamine ⁽¹⁾

(2014/C 444/04)

Riik/koht	Töötasu	Ülekanne (*)	Pension
	1.7.2014		1.7.2014
Bulgaaria	55,1	56,0	100,0
Tšehhi Vabariik	75,0	70,5	100,0
Taani	133,0	131,3	131,3
Saksamaa	97,2	96,4	100,0
Bonn	94,6		
Karlsruhe	95,0		
München	107,7		
Eesti	78,6	80,1	100,0
Iirimaa	115,9	106,3	106,3
Kreeka	86,8	84,7	100,0
Hispaania	94,5	90,2	100,0
Prantsusmaa	116,8	107,1	107,1
Horvaatia	77,6	72,2	100,0
Itaalia	100,4	94,5	100,0
Varese	93,1		
Küpros	81,2	85,8	100,0
Läti	76,5	74,8	100,0
Leedu	71,4	71,1	100,0
Ungari	71,4	64,0	100,0
Malta	83,4	84,2	100,0
Madalmaad	107,8	104,7	104,7
Austria	107,2	104,4	104,4
Poola	74,1	67,6	100,0
Portugal	82,2	85,2	100,0
Rumeenia	69,5	63,8	100,0
Sloveenia	84,7	81,4	100,0
Slovakkia	79,0	73,1	100,0
Soome	123,0	114,5	114,5
Rootsi	127,5	115,9	115,9
Ühendkuningriik	150,7	120,7	120,7
Culham	116,7		

(*) Ülekannete paranduskoefitsiendid jõustuvad ajakohastamise kuupäeval.

⁽¹⁾ Eurostati aruanne (30. oktoober 2014) liidusisestes ja liiduvälistes teenistuskohades töötava alalise personali töötasude, pensionile jäänud töötajate pensionide ja pensionide ülekanne suhtes alates 1. juulist 2014 kohaldatavate paranduskoefitsientide 2014. aasta ajakohastamise kohta Euroopa Liidu ametnike ja teiste teenistujate suhtes kohaldatavate personalieeskirjade artiklite 64 ja 65 ning XI lisa kohaselt.

Lisateavet metoodika kohta saab Eurostati veebilehelt (*Statistics Database > Economy and finance > Prices > Correction coefficients*) (inglise keeles).

**Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate pensioniskeemi sissemaksete määra ajakohastamine
alates 1. juulist 2014 ⁽¹⁾**

(2014/C 444/05)

Alates 1. juulist 2014 on personalieeskirjade artikli 83 lõikes 2 osutatud sissemakse määr 10,1 %.

⁽¹⁾ Eurostati 1. septembri 2014. aasta aruanne Euroopa Liidu ametnike pensioniskeemi 2014. aasta kindlustusmatemaatilise hinnangu kohta.

KONTROLLIKODA

Eriaruanne nr 18/2014 „EuropeAidi hindamis- ja tulemustele suunatud järelevalve süsteemid”

(2014/C 444/06)

Euroopa Kontrollikoda annab teada, et äsja avaldati kontrollikoja eriaruanne nr 18/2014 „EuropeAidi hindamis- ja tulemustele suunatud järelevalve süsteemid”.

Aruanne on lugemiseks ja allalaadimiseks kättesaadav Euroopa Kontrollikoja veebilehel <http://eca.europa.eu>

Aruande tasuta eksemplari saamiseks pöörduge kontrollikoja poole aadressil:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel +352 4398-1

E-post: eca-info@eca.europa.eu

või täitke elektrooniline tellimus EU-Bookshopi veebilehel.

V

(Teated)

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Teade Hiina Rahvavabariigist pärit teatava alumiiniumfooliumi importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta

(2014/C 444/07)

Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) on saanud nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) ⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus”) artikli 5 kohase kaebuse, milles väidetakse, et Hiina Rahvavabariigist pärit töödeldavat alumiiniumfooliumit imporditakse dumpinguhinnaga ja et see tekitab olulist kahju liidu tootmisharule.

1. Kaebus

Kaebus esitati 28. oktoobril 2014 kuue liidu tootja (edaspidi „kaebuse esitajad”) nimel, kelle toodang moodustab rohkem kui 25 % liidu alumiiniumfooliumi kogutoodangust, mis on käesoleva uurimise alla kuuluv toode.

2. Uurimisalune toode

Käesoleva uurimise alla kuuluv toode on teatav alumiiniumfoolium paksusega alla 0,021 mm, aluskihita, pärast valtsimist muul viisil töötlemata, rullidena, mille kaal on üle 10 kg, välja arvatud vähemalt 0,008 mm ja kuni 0,018 mm paksune alumiiniumfoolium kuni 650 mm laiuste rullidena (edaspidi „uurimisalune toode”).

3. Väidetav dumping

Väidetavalt dumpinguhinnaga müüdav toode on Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „asjaomane riik”) pärit uurimisalune toode, mida praegu klassifitseeritakse CN-koodi ex 7607 11 19 alla. CN-kood on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

Kuna Hiina Rahvavabariik on algmääruse artikli 2 lõike 7 kohaselt mitteturumajanduslik riik, arvutasid kaebuse esitajad Hiina Rahvavabariigist pärit impordi normaalväärtuse turumajandusliku kolmanda riigi, nimelt Türgi turuhinna põhjal. Väide dumpingu kohta põhineb sel viisil arvutatud normaalväärtuse ja liitu ekspordi korras müüdava uurimisaluse toote ekspordihindade võrdlusel tehasehindade tasandil.

Selle põhjal arvutatud dumpingumarginaal on asjaomase riigi puhul märkimisväärne.

4. Väidetav kahju ja põhjuslik seos

Kaebuse esitajad on esitanud tõendeid, et uurimisaluse toote import asjaomasest riigist on üldkokkuvõttes suurenenud nii absoluutarvudes kui ka turuosa seisukohalt.

Kaebuse esitajate esitatud esmapilgul usutavatest tõenditest selgub, et lisaks muudele tagajärgedele on imporditud uurimisaluse toote kogused ja hinnad avaldanud negatiivset mõju liidu tootmisharu müügikogustele, hinnatasemele ja turuosale ning et selle tulemuseks on liidu tootmisharu üldise tulemuslikkuse, finantsseisundi ja tööhõive olukorra märkimisväärne halvenemine.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

5. Menetlus

Pärast liikmesriikide teavitamist on komisjon jõudnud seisukohale, et kaebus on esitatud liidu tootmisharu poolt või selle nimel ja et menetluse algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatab seega uurimise algmääruse artikli 5 alusel.

Uurimisega tehakse kindlaks, kas kõnealusest riigist pärit uurimiselust toodet imporditakse dumpinguhinnaga ning kas kõnealune dumping on põhjustanud kahju liidu tootmisharule. Kui need väited leiavad kinnitust, uuritakse, kas meetmete kehtestamine ei lähe liidu huvidega vastuollu.

5.1. Dumpingu kindlaksmääramine

Hiina Rahvavabariigist pärit uurimiselust toodet eksportivad asjaomased tootjad⁽¹⁾ on kutsutud osalema komisjoni uurimises.

5.1.1. Eksportivate tootjate uurimine

5.1.1.1. Hiina Rahvavabariigist pärit uuritavate eksportivate tootjate valimise kord

a) Väljavõtteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud Hiina Rahvavabariigi eksportivate tootjate võimalikku suurt arvu ja vajadust lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon mõistlikkuse piires vähendada uuritavate eksportivate tootjate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Valim moodustatakse algmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil eksportivatel tootjatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate I lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks eksportivate tootjate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust Hiina Rahvavabariigi ametiasutustega ning võib võtta ühendust iga teadaoleva eksportivate tootjate ühendusega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse eksportivad tootjad välja valida suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, Hiina Rahvavabariigi asutustele ja eksportivate tootjate ühendustele vajaduse korral Hiina Rahvavabariigi asutuste kaudu teada, millised äriühingud on kaasatud valimisse.

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks eksportivate tootjate kohta saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele, kõigile teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ning Hiina Rahvavabariigi ametiasutustele.

Kõik valimisse kaasatud eksportivad tootjad peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Ilma et see piiraks algmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevate äriühingutena

⁽¹⁾ Eksportiv tootja on asjaomases riigis või asjaomastes riikides asuv tootja, kes toodab ja ekspordib uurimiselust toodet liidu turule kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uurimiseluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

(valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad). Ilma et see piiraks alljärgneva punkti b kohaldamist, ei ületa valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportivate tootjate impordile määratav võimalik dumpinguvastane tollimaks valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul kindlaks tehtud kaalutud keskmist dumpingumarginaali ⁽¹⁾).

b) Individuaalne dumpingumarginaal valimisse kaasamata äriühingute jaoks

Valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad võivad vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 3 taotleda komisjonilt individuaalsete dumpingumarginaalide kehtestamist. Eksportivad tootjad, kes soovivad taotleda individuaalset dumpingumarginaali, peavad taotlema küsimustikku ja tagastama selle nõuetekohaselt täidetuna 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti. Komisjon uurib, kas nende suhtes võib kehtestada individuaalse tollimaksumäära algmääruse artikli 9 lõike 5 kohaselt. Mitteturumajandusliku riigi eksportivad tootjad, kes leiavad, et nende puhul toimub uurimisel toote valmistamine ja müük turumajanduse tingimustes, võivad esitada sellega seoses nõuetekohaselt põhjendatud taotluse (edaspidi „turumajandusliku kohtlemise taotlus“) ning tagastavad selle nõuetekohaselt täidetuna punktis 5.1.2.2 esitatud tähtaegade jooksul.

Individuaalset dumpingumarginaali taotlevad eksportivad tootjad peaksid teadma, et komisjon võib kõigele vaatamata otsustada, et ei määra neile individuaalset dumpingumarginaali, näiteks juhul, kui eksportivate tootjate arv on nii suur, et selline määramine oleks põhjendamatult koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

5.1.2. Asjaomase mitteturumajandusliku riigi eksportivate tootjatega seotud lisamenetlus

5.1.2.1. Turumajandusliku kolmanda riigi valik

Vastavalt punktile 5.1.2.2 ja kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga a määratakse Hiina Rahvavabariigist pärit impordi puhul normaalväärtus turumajanduslikus kolmandas riigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse põhjal. Selleks valib komisjon sobiva kolmanda turumajandusliku riigi. Komisjon on selleks esialgu valinud Türgi. Huvitatud isikutele palutakse kommenteerida selle valiku sobivust kümne päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt on liidu teised turumajanduslikud tarnijad muu hulgas Korea Vabariik ja Venemaa. Selleks et valida välja turumajanduslik kolmas riik, uurib komisjon, kas neis turumajanduslikes kolmandates riikides, mille puhul on märke uurimisel toote tootmisest, esineb uurimisel toote tootmist ja müüki.

5.1.2.2. Asjaomase mitteturumajandusliku riigi eksportivate tootjate kohtlemine

Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b võivad asjaomase riigi eksportivad tootjad, kes leiavad, et nende puhul toimub uurimisel toote valmistamine ja müük turumajanduse tingimustes, esitada sellega seoses nõuetekohaselt põhjendatud taotluse (edaspidi „turumajandusliku kohtlemise taotlus“). Turumajanduslikku kohtlemist võimaldatakse, kui kõnealuse turumajandusliku kohtlemise taotluse hindamine näitab, et algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumid ⁽²⁾ on täidetud. Nende eksportivate tootjate puhul, kellele võimaldatakse turumajanduslikku kohtlemist, arvutatakse dumpingumarginaal võimaluste piires ja piiramata algmääruse artikli 18 kohast kättesaadavate faktide kasutamist, nende endi normaalväärtuse ja ekspordihindade põhjal vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b.

Komisjon saadab turumajandusliku kohtlemise taotluse vormid kõikidele valimisse kaasatud Hiina Rahvavabariigi eksportivatele tootjatele ja valimisse kaasamata koostööd tegevatele eksportivatele tootjatele, kes soovivad taotleda individuaalset dumpingumarginaali, teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ja Hiina Rahvavabariigi ametiasutustele. Komisjon hindab ainult valimisse kaasatud Hiina Rahvavabariigi eksportivate tootjate ja valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportivate tootjate esitatud turumajandusliku kohtlemise taotluse vorme, kelle individuaalse dumpingumarginaali taotlus on heaks kiidetud.

Kõik turumajanduslikku kohtlemist taotlevad eksportivad tootjad peavad tagastama täidetud turumajandusliku kohtlemise taotluse 21 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest või valimi moodustamisest loobumisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

⁽¹⁾ Algmääruse artikli 9 lõike 6 kohaselt ei võeta arvesse null- või miinimummarginaale ega marginaale, mis on kehtestatud vastavalt algmääruse artiklis 18 kirjeldatud tingimustele.

⁽²⁾ Eksportivad tootjad peavad eelkõige tõendama, et: i) majandustegevust ja kulusid käsitlevad otsused tehakse lähtuvalt turutingimustest ja riigi märkimisväärse sekkumiseta; ii) äriühingutel on üks selge peamise raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel; iii) varasemast mitteturumajanduslikust süsteemist ei ole üle kandunud märkimisväärsed moonutusi; iv) pankroti- ja asjaõigusega on tagatud õiguskindlus ning stabiilsus ja v) vahetuskursside ümberarvestus toimub turukursside alusel.

5.1.3. Sõltumatute importijate ⁽¹⁾ uurimine ⁽²⁾

Uurimisalust toodet Hiina Rahvabariigist importivaid sõltumatuid importijaid kutsutakse osalema käesolevas uurimises.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud sõltumatute importijate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon piirduda mõistliku arvu sõltumatute importijatega, kelle uurimiseks moodustatakse valim. Valimi moodustamine toimub algmääruse artikli 17 kohaselt.

Et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks sõltumatute importijate valimi moodustamiseks, võib ta lisaks võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad välja valida uurimisaluse toote suurima tüüpilise müügi- ja müügi põhjal liidus, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Komisjon teatab valimisse kaasatud äriühingutest kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja importijate teadaolevatele ühendustele. Vastused küsimustikule tuleb esitada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.2. Kahju kindlakstegemine ja liidu tootjate uurimine

Kahju kindlakstegemine põhineb otsestel tõenditel ja hõlmab dumpinguhinnaga impordi mahu objektiivset hindamist, impordi mõju liidu turul kehtivatele hindadele ja kõnealuse impordi mõju liidu tootmisharule. Et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule on põhjustatud kahju, kutsutakse liidu uurimisaluse toote tootjaid osalema komisjoni uurimises.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud liidu tootjate suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud mõistlikkuse piires vähendada uurimisse kaasatavate liidu tootjate arvu, moodustades valimi. Valim moodustatakse algmääruse artikli 17 kohaselt.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud toimikus, millega huvitatud isikud võivad tutvuda. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.6 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole eksportivate tootjatega seotud. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad nende eksportivate tootjate kohta täitma küsimustiku 1. lisa. Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätteid) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingute ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetel: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tüdi ja õde- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik” mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

⁽²⁾ Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muudes küsimustes kui vaid dumpingu kindlaksmääramine.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõikidele teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Vastused küsimustikule tuleb esitada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.3. *Liidu huvide hindamine*

Kui dumpingu ja sellest põhjustatud kahju esinemine leiab kinnitust, võetakse vastavalt algmääruse artiklile 21 vastu otsus, kas dumpinguvastaste meetmete kehtestamine oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ja tarbijaid esindavatel ühendustel palutakse endast teatada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Uurimises osalemiseks peavad tarbijaid esindavad organisatsioonid sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja uurimisluse toote vahel on objektiivne seos.

Isikud, kes eespool nimetatud tähtaja jooksul endast teatavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Igal juhul võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

5.4. *Muud kirjalikud esildised*

Vastavalt käesoleva teate sätetele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

5.5. *Ärakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes*

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt ärakuulamist. Ärakuulamistaotlus peab olema kirjalik ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Uurimise algetapiga seonduvate küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

5.6. *Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised*

Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigusi. Enne komisjonile kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist peavad huvitatud isikud taotlema autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgel võimaldab a) komisjonil käesoleva kaubanduskaitse menetluses nimetatud teavet ja andmeid kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigust kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited” (¹).

Huvitatud isikud, kes esitavad teavet märkega „Limited”, peavad vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märge „For inspection by interested parties” (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema küllaldaselt üksikasjalikud, et võimaldada piisavalt aru saada konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

(¹) See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Huvitatud isikutele palutakse esitada kõik esildised ja taotlused e-posti teel, sealhulgas ka skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”, mis on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on ettevõtte toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad sõnaselgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid reegleid ja lisainfot komisjoniga suhtlemise kohta, sh teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post dumpingu ja I lisaga seotud küsimusteks: TRADE-CAF-DUMPING@ec.europa.eu

E-post kahju ja II lisaga seotud küsimusteks: TRADE-CAF-INJURY@ec.europa.eu

6. Koostöösoovimatus

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist oluliselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei peeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamatult ühendust võtta.

7. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad kaubandusmenetluses taotleda ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni uurimistalituse vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana tagamaks, et huvitatud isiku õigust kaitsele kohaldatakse täiel määral.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjused. Uurimise algetapiga seonduvate küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka selliseks ärakuulamiseks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu dumping, kahju, põhjuslik seos ja liidu huvi. Selline ärakuulamine toimub üldjuhul kõige hiljem neljanda nädala lõpus pärast esialgsete järelduste teatavakstegemist.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse algmääruse artikli 6 lõike 9 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Vastavalt algmääruse artikli 7 lõikele 1 võidakse ajutised meetmed kehtestada hiljemalt üheksa kuud pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

I LISA

- ☐ „Piiratud kasutusega versioon” ⁽¹⁾
☐ „Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon”
 (märkige vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVA ALUMIINIUMFOOLIUMI IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

HIINA RAHVAVABARIIGI EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi eksportivatel tootjatel esitada algatamisteate punkti 5.1.1.1 alapunktis a nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii „piiratud kasutusega versioon” („Limited”) kui ka „huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon” („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige äriühingu käive ajavahemikul 1. oktoobrist 2013 kuni 30. septembrini 2014 teatava alumiiniumfooliumi müügi puhul (eksportmüük igasse liidu liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki ⁽²⁾ kokku, omamaine müük) vastavalt algatamisteatele ja vastav kogus. Märkige kogus kaaluühikuna (tonnides) ja kasutatud vääring.

	Maht (tonnides)	Väärtus arvestusvääringus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu valmistatud uurimiseluse toote eksportmüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku:	
	Nimetage iga liikmesriik ⁽¹⁾ :	
Teie äriühingu valmistatud uurimiseluse toote omamaine müük		

⁽¹⁾ Lisage vajaduse korral ridu.

⁽¹⁾ See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

⁽²⁾ Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Rootsi, Saksamaa, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS⁽¹⁾

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimiseluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealused tegevusalad võivad olla uurimiseluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimiseluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Ärisuhe

4. MUU TEAVE

Palun esitada mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. INDIVIDUAALNE DUMPINGUMARGINAAL

Äriühing peaks märkima, kas ta tahaks juhul, kui teda valimisse ei kaasata, saada küsimustiku ja teised taotlusvormid, et need ära täita ja taotleda individuaalset dumpingumarginaali kooskõlas algatamisteate punkti 5.1.1.1 alapunktiga b.

☐ Jah

☐ Ei

6. KINNITUS

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keeldunud eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

⁽¹⁾ Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingute ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik” mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

II LISA

- ☐ „Piiratud kasutusega versioon” (¹)
☐ „Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon”
 (märkige vastavasse kasti rist)

HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVA ALUMINIUMFOOLIUMI IMPORTI KÄSITLEV DUMPINGUVASTANE MENETLUS

SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punktis 5.1.3 nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii „piiratud kasutusega versioon” („Limited”) kui ka „huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon” („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

1. NIMI JA KONTAKTANDMED

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	
Faks	

2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT

Märkige äriühingu kogukäive ning käive ja maht seoses algatamisteates määratletud teatava alumiiniumfooliumi importimisega Euroopa Liitu (²) ja edasimüügiga Euroopa Liidu turul pärast nende importimist Hiina Rahvavabariigist ajavahemikul 1. oktoobrist 2013 kuni 30. septembrini 2014. Märkige kogus kaaluühikuna (tonnides) ja väärtus eurodes.

	Maht (tonnides)	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive eurodes		
Uurimisaluse toote import Euroopa Liitu		
Uurimisaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turule pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

(¹) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt.

(²) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Horvaatia, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriik.

3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS⁽¹⁾

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõikide uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealused tegevusalad võivad olla uurimisaluse toote ostmine või toote valmistamine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevused	Ärisuhe

4. MUU TEAVE

Palun esitada mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

5. KINNITUS

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keeldunud importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

⁽¹⁾ Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingute ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik” mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum M.7467 – Mitsubishi Heavy Industries / Mitsubishi Corporation / MHI Compressor International)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 444/08)

1. 4. detsembril 2014 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Mitsubishi Heavy Industries Ltd. („MHI”, Jaapan) ja Mitsubishi Corporation („MC”, Jaapan) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja MHI Compressor International Corporation („MCO-I”, USA) üle.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- MHI: raskete tööstuslike masinate rahvusvaheline tarnija, kelle tegevusvaldkonnad on laevaehitus, ookeani arendustegevus, energiasüsteemid, tuumaenergiasüsteemid, kompressorid ja kompressorisüsteemid, turbiinid, masinad ja teras;
- MC: ülemaailmse kaubandusega seotud tegevus, sealhulgas keerukate projektide haldamine, strateegiline rahastamine ja investeerimine, turustamis-, levitamise- ja hanketeenused;
- MCO-I: kompressorite ja kompressorisüsteemide müük ja turustamine ning müügijärgsed teenused Põhja-Ameerikas.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises sätestatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7467 – Mitsubishi Heavy Industries / Mitsubishi Corporation / MHI Compressor International):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine

(2014/C 444/09)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 artiklile 51 ⁽¹⁾.

MUUTMISTAOTLUS

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾

MUUTMISTAOTLUS VASTAVALT ARTIKLILE 9

„JAMBON SEC DES ARDENNES” / „NOIX DE JAMBON SEC DES ARDENNES”

EÜ nr: FR-PGI-0105-01173 – 6.11.2013

KGT (X) KPN ()

1. Spetsifikaadi osa, mida muutmise hõlmab

- ☒ Toote nimetus
- ☒ Toote kirjeldus
- ☐ Geograafiline piirkond
- ☒ Päritolutõend
- ☒ Tootmismeetod
- ☐ Seos piirkonnaga
- ☒ Märgistus
- ☒ Riiklikud nõuded
- ☒ Muu:
 - loetelu toimingutest, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas;
 - taotlejate rühma ja kontrolliorgani nime ja kontaktandmete ajakohastamine.

2. Muudatus(t)e liik

- ☒ Koonddokumendi või kokkuvõtte muutmine
- ☐ Registreeritud KPNi või KGT muutmine, mille kohta ei ole avaldatud koonddokumenti ega kokkuvõtet
- ☐ Spetsifikaadi muutmine, mis ei tingi avaldatud koonddokumendi muutmist (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõige 3)
- ☐ Spetsifikaadi ajutine muutmine, mis tuleneb riiklike ametiasutuste nõutud kohustuslikest sanitaar- või füto-sanitaarmedetest (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõige 4)

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12. Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

3. Muudatus(ed)

3.1. Toote nimetus

Toote nimetust on muudetud, et see vastaks kehtiva spetsifikaadi 2. peatükis ette nähtud toidu nimetusele. Toote nimetus on nüüd järgmine: „Jambon sec des Ardennes” / „Noix de Jambon sec des Ardennes”.

3.2. Toote kirjeldus

- Singi valmistamiseks kuluva minimaalse aja pikendamine 270 päevalt 360 päevale: see võimaldab saada parema kvaliteediga toote, kuna laagerdumise ajal saab singi puuviljaline aroom ja kuivatatud liha maitse paremini välja areneda. Laagerdusaja pikenemise tõttu vähendati singi minimaalset kaalu tootmise minimaalkestuse lõpuks 6 kilogrammilt 5,5 kilogrammile, et võtta arvesse kuivatamisaja pikenemisest tulenevat kaalu vähenemist.
- Sink „Noix de jambon sec des Ardennes” ei esine enam kondiga singi *grosse noix* kujul, kuna kondi olemasolu on lõikamisel probleemiks. Jaotustükke on lihtsam konditustada enne kuivatamist ning see on muutunud üldiseks tavaks: singid *noix* konditustatakse alati enne soolamist. Spetsifikaadis kirjeldatud organoleptiliste omaduste saamiseks ei ole kondi olemasolu vajalik.
- Jäetakse välja viited keemilistele (nitraadid ja nitritid) ja mikrobioloogilistele omadustele, mis vastavad üldsätetele.
- Jäetakse välja kirjeldavad elemendid, millel ei ole objektiivset väärtust: „maitsev”, „hõrk”, „nautida selle kõiki suurepäraseid maitseid”.
- Lisatakse loetelu kõigist lubatud esituskujudest: sink *jambon* võib esineda tervena, tervena kondita, tervena kondita ja kamarata, kondita portsjonikaupa või viilutatult; sink *noix* võib esineda tervena, pooleks lõigatuna või viilutatult.
- Singid võivad nüüd esineda tervena kondita ja kamarata: see esituskuju on mõeldud üksnes müügiks viilutatult.
- Esituskuju „kondita portsjonikaupa” asendab esituskuju „pooleks või neljaks lõigatuna”, mis ei olnud piisavalt täpne ja mida oli seepärast raske kontrollida. Sinkide *jambon* erinevuse tõttu ei olnud tükide suurus ühesugune ning seepärast ei olnud sellisel esituskujul suurt tähtsust kaitstud geograafilise tähise seisukohast.
- Termin „pressitud” (pr *pressé*) asendati täpsema terminiga „vormi pressitud” (pr *moulé*). Mõlemad terminid tähistavad singi *jambon* või singi *noix* kokkusurumist vormi, et vähendada konditustamisest tekkinud õõnsust ja/või anda singile soovitud kuju.
- Varem oli võimalik viilutada sinki *noix pâtissière*, kuid nüüd laieneb see võimalus ka sinkidele *grosse noix*. Mõlemat tükki on lihtne viilutada, kuna kont puudub.

3.3. Päritolutõend

- Kuna kaotatakse kohustus hankida sealihaga määratletud geograafilisest piirkonnast, jäetakse välja taludes ja tapamajades sigade päritolu kindlakstegemisega seotud osad.
- Osa „Tõendid selle kohta, et toode pärineb määratletud geograafilisest piirkonnast” on ajakohastatud riiklikes õigusaktides ja eeskirjades tehtud muudatuste alusel ning selles on esitatud eelkõige deklareerimise ja registreerimisega seotud kohustused, millega tagatakse toote päritolu kindlakstegemine ja tootmistingimuste järgimine.
- Soolamise alguses märgitakse sinkidele *jambon* ja *grosse noix* kustutatamatult (tempel kamarale või plomm) tootmise esimene nädal. Töö korraldamiseks ja eelkõige ruumide puhastamist silmas pidades tehakse soolamist üks kord nädalas. Tootmise algusnädal võimaldab koos partii tootmisdokumendile märgitud soolamise kuupäeva ja jaotustükkide arvuga kontrollida tootmisperioodi kestust (päevades).
- Sinke *noix pâtissière* ei saa kamara puudumise tõttu soolamise alguses kustutatamatult eraldi märgistada. Päritolu kindlakstegemise tagamiseks identifitseeritakse iga partii selgelt ja sellele lisatakse tootmisdokument, mis sisaldab töötlemises olevate jaotustükkide arvu ja soolamise alguskuupäeva.

- Jaotustükid sorteeritakse kõige varem tootmisprotsessi minimaalse kestuse lõpus. Neid, mis ei vasta toote kirjeldust käsitlevas peatükis kindlaks määratud kriteeriumidele, vastu ei võeta, ja nende arv kantakse partii tootmisdokumendile. Kriteeriumidele vastavad tükid märgitakse raudoksiidpunasega sinkide *jambon* ja *grosse noix* puhul ning eraldi märgiga sinkide *noix pâtissière* puhul. Märgistamise kuupäev ja jaotustükkide arv kirjutatakse üles.
- Eraldi tabelisse märgitakse eri tootmisetapid ja seonduvad andmed päritolu kohta: see võimaldab jaotustükke kogu tootmisprotsessi jooksul jälgida.

3.4. Tootmismeetod

- Aretusloomade rümpasid kasutada ei saa, kuna neist saadavad tooted ei vasta kaitstud geograafilise tähise orgaanoleptilistele omadustele.
- Kaotatakse sealihaga hankimist geograafilisest piirkonnast käsitlev kohustus: see annab ettevõtjatele rohkem paindlikkust ja võimaluse hankida sigu, järgides samal ajal kõiki spetsifikaadis kirjeldatud toorainete omadusi. Seepärast kaotatakse ka sätted, mis käsitlevad sigade kasvatamist ja tapmist ja rümpade valimist (sätted, mis käsitlevad poegimiskohti, sigade nuumamist, tapamajasid ja lõikusettevõtteid ning karjaregistri pidamist).
- Kaotatakse nuumamisperioodil sigade söötmist käsitlev kriteerium (vähemalt 75 % teravilja ja valgurikkaid kultuure). Sellest kriteeriumist peetakse seakasvatusektoris juba enamasti kinni.
- Kaotatakse rümba massikriteerium (> 72 kg), kuna enamik ettevõtjaid ei osta tänapäeval enam terveid rümpasid, vaid kasutab tagatükke (sinke). Trimmitud singi kaal (vähemalt 9,5 kg) on tootmistsükli kindlaksmääramisel olulisem kui rümba mass, millest sink on saadud.
- Määratakse kindlaks tooraine valikuga seotud täpsed ja objektiivsed kriteeriumid:
 - Kehtestatakse kohustus kasutada külmutamata liha, et tagada lõpptootte kvaliteet, st üksnes värskest singist valmistatud toode.
 - Trimmitud singi kaalu suurendatakse 9 kilogrammilt 9,5 kilogrammile: see võimaldab võtta arvesse kuivatamisaja pikendamist 90 päeva võrra.
 - Välisdefekte hinnatakse trimmitud singi ja mitte enam rümba tasandil. Teatavad defektid ei ole sinkide puhul olulised, teisi saab parandada trimmimise käigus nii, et toote kvaliteet ei muutu (näiteks karvatustamisdefektid).
 - Kehtestatakse pH väärtust (5,5–6,2) ja liha värvust (ühtlane, mitte liiga hele ega liiga tume) käsitlevad kriteeriumid, mis põhinevad Jaapani värviskaalal (punktid 2–5), et tagada kõigi sinkide *jambon* ja *noix de jambon* kvaliteedi ühtsus.
 - Kaotatakse tailihasisalduse osakaal: kõnealune kriteerium ei ole asjakohane, kuna seda hinnatakse rümba põhjal. Singi rasvakihi paksus on sobivam kriteerium, kui võtta arvesse, et eesmärk on toota kuivsoolatud sinke: paksus peab olema vähemalt 10 mm.
 - Lisatakse singi *noix* omadused pärast lõikamist ja trimmimist, kuna neid käsitletakse kehtivas spetsifikatsioonis vähe.
 - Värske singi *noix de jambon* kaal pärast lõikamist ja trimmimist: minimaalne kaal on singi *noix pâtissière* puhul viidud 1,5 kilogrammilt 1,2 kilogrammile ja singi *grosse noix* puhul 3,5 kilogrammilt 3 kilogrammile, et võtta arvesse jaotustükkide anotoomilisi mõõtmekõikumisi.
- Kuivsoolatud sinkide *jambon* ja *noix de jambon* valmistamine:
 - Lõigatakse 10 cm kauguselt reieluupeast: see võimaldab võtta arvesse sinkide anatoomiat ja lõigata ümmarguselt. Sellega asendatakse praegu kehtiv lõikekoha määratlus, mille kohaselt tuleb lõigata kahe sõrme kauguselt puusatükist, mis võib olla subjektiivne. Välja arvatud 10 cm kriteerium, saab toote valmistaja valida lõikemeetodi, et võtta arvesse iga tüki kuju.
 - Lisatakse tükkide märgistamise kohustus: märgitakse soolamise algusnädal ja -aasta, et päritolutõendit käsitlevas peatükis esitatud päritolu kindlakstegemist käsitlevad nõuded oleksid täidetud.
 - Nitraatide kasutamisega seotud eeskirju muudetakse paindlikumaks: nende kasutamine on nüüdsest vabatahtlik.

- Kaotatakse loetelu maitseainetest, mida võib kasutada sinkide *jambon* ja *noix de jambon* valmistamisel, kuna loetelu ei olnud täielik. Tootja võib kasutada muid maitseaineid tingimusel, et lõpptootte omadused säilivad.
- Soolamine: kuivsoolaga soolamist tehakse mitu korda. Kehtivas spetsifikaadis on lubatud üksnes käsitsi soolamine. Tootmistehnika on arenenud ning jääkvere kõrvaldamisel masseerimisega võib esimest soolamist teha masseerimismasinast kuiva soola pritsimisega. Järgmised soolamised tehakse käsitsi, et kohandada soola kogus ja selle jaotumine igale singile. Singid *noix* soolatakse üks kord ja ainult käsitsi.
- Kuivatus- ja laagerdusruumide hügieeniga seotud sätted jäetakse välja, kuna neid reguleerivad üldsätted.
- Kindlaks on määratud puhkeaja kestus ja temperatuur: 6–13 nädalat temperatuuril alla 5 °C. Sedasama on tehtud kuivatamise ja laagerdamise puhul: 34–44 nädalat temperatuuril 10–18 °C. Nende sätetega soovitakse tagada sinkide „Jambon sec des Ardennes” / „Noix de jambon sec des Ardennes” sujuv tootmisprotsess.
- Enam ei ole märget selle kohta, et toote valmistaja otsustab tootmisperioodi kestuse, kuna tegemist ei olnud kohustusega. Märgitakse ära üksnes tootmisperioodi minimaalne kestus.
- Singi „Jambon sec des Ardennes” valmistamiseks kuluvat minimaalset aega on pikendatud 270 päevalt 360 päevale. See muudatus võimaldab saada parema kvaliteediga toote, kuna laagerdumise ajal saavad singi puuviljaline aroom ja kuivatatud liha maitse paremini välja areneda.
- Täpsustati sinkide kondistustamist käsitlevat traditsioonilist meetodit (pr *goujage*), mis võimaldab kontrollida etappi, millel on otsustav tähtsus toodete „Jambon sec des Ardennes” / „Noix de jambon sec des Ardennes” esituskuju seisukohast. Selle meetodi puhul ei ole vaja sinki pärast kondi eemaldamist kinni õmmelda.
- Pakendamine vaakum- või gaaspakendisse on muudetud kohustuslikuks, kui singid konditustatakse, et hoida ära mikroobide levimine kondi eemaldamise tulemusel moodustuvasse õõnsusesse.
- Välja on jäetud soolaliha tootjaid käsitlev enesekontrolli säte, mis on seotud kuivatamise ühtsuse, soolasisalduse, lõhnaomaduste ja rasva kvaliteediga. See kuulub kontrollikava alla.

3.5. Märgistus

- Jäetakse välja toote omaduste, kontrolliasutuse ja tarbijateenindusega seotud viited, et piirduda üksnes kaitstud geograafilist tähist käsitlevate märgistuseeskirjadega.
- Jäetakse välja kohustus, mille kohaselt peab sertifitseerimisasutus märgistused kinnitama: see säte ei kuulu spetsifikaadi alla.
- Kehtestatakse kohustus lisada tarbijate teavitamise parandamise eesmärgil Euroopa Liidu kaitstud geograafilise tähise logo.

3.6. Riiklikud nõuded

Lisatakse peamiste kontrollitavate punktide tabel vastavalt riiklikele eeskirjadele.

3.7. Muud

- Kaitstud geograafilise tähise eest vastutav ja muutmistaotlusi esitav rühm on nüüdsest „Les Charcuteries du Pays d’Ardennes”. Registreerimistaotluse esitanud rühma „Ardennes de France” käsitlev teave on seega välja jäetud ja asendatud rühma „Les Charcuteries du Pays d’Ardennes” nime ja kontaktandmetega.
- Lisatakse loetelu toimingutest, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas: tükkide ettevalmistamine (trimmimine), soolamine, kuivatamine ja konditustamine (vajaduse korral pressimine).
- Kontrolliasutus: rühm otsustas kontrolliasutust vahetada. Eelmise kontrolliasutuse nimi (A.d.F. Certification) ja kontaktandmed on asendatud rühma nimetatud uue kontrolliasutuse – Certipaq – omadega.

KOONDDOKUMENT

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽³⁾

„JAMBON SEC DES ARDENNES” / „NOIX DE JAMBON SEC DES ARDENNES”

EÜ nr: FR-PGI-0105-01173 – 6.11.2013

KGT (X) KPN ()

1. Nimetus

„Jambon sec des Ardennes” / „Noix de Jambon sec des Ardennes”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Prantsusmaa

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

3.2. Toote kirjeldus, mida punktis 1 esitatud nimetus tähistab

a) Füüsilised omadused

„Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” on kuivsoolatud singid. Sool, millega sinke hõõrutakse, sisaldab vürtse, maitseaineid ja suhkrut.

Tootmisprotsessi minimaalne kestus (alates soolamisest) sõltub tükkist: 360 päeva kuivatatud singi *jambon* puhul, 120 päeva singi *grosse noix* ja 45 päeva singi *noix pâtissière* puhul.

Tükkide minimaalne kaal minimaalse tootmisperioodi lõpul on järgmine:

— „Jambon sec des Ardennes”, kondiga: 5,5 kg;

— „Noix de jambon sec des Ardennes”: 3 kg sinkide *grosses noix* puhul (mis koosnevad tükkidest *noix* ja *sous noix*) ja 800 g sinkide *noix pâtissière* puhul.

Singid *jambon* ja *noix de jambon* peavad olema piisavalt kuivad ja tihked. Nende pind ei ole katsumisel kõva ja nad ei ole paisunud.

Sinkide *jambon* ja *noix de jambon* rasv on valge, tekstuur tihe ja lõhn meeldiv.

b) Keemilised omadused

Rasvatustatud toodete „Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” niiskussisaldus on alla 65 %.

c) Toote esituskuju

Toodet „Jambon sec des Ardennes” müüakse pakendatult või pakendamata, vormi pressituna või mitte:

— tervena: kondita või kondiga,

— tervena kondita ja kamarata,

— portsjonikaupa kondita,

— viilutatult.

Toodet „Jambon sec des Ardennes” müüakse pakendatult või pakendamata, vormi pressituna või mitte:

— tervena,

— pooleks lõigatuna,

— viilutatult.

⁽³⁾ Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

3.3. Tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

Aretuskultide ja emiste liha ei saa kasutada toodete „Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” valmistamiseks.

a) Kasutatava värske singi *jambon* omadused:

Värskel singil *jambon* on pärast lõikamist ja trimmimist järgmised omadused:

- seda ei ole külmutatud;
- selle kaal on trimmituna, ilma pehme rasva ja jalata üle 9,5 kg;
- lõigatud ümmarguselt, pehme rasvata, kuni 10 cm kauguselt reieluupest;
- jalg on eemaldatud, koodi kõõlus on alles, koot ei ole läbi torgatud ja puusatükk on osaliselt eemaldatud. Sinki võib soolata ka tervelt koos jalaga;
- puuduvad järgmised nähtavad defektid: karvatustamisdefekt, rebenenud või kõrbenud kamar, verevalumid, ekhümoos, luumurrud, mädapaised, väljaheitemustus või konveierlindi määrdaine;
- liha peab olema ühtlase värvusega, ei liiga hele ega liiga tume, $5,5 \leq \text{pH} \leq 6,2$;
- liha värvus Jaapani värviskaalal: 2–5;
- rasvkate on valge ja tihe;
- rasvakihi paksus on vähemalt 10 mm vertikaalselt reieluupest mõõdetuna.

b) Kasutatava värske singi *noix* omadused

Sinkide „Noix de jambon sec des Ardennes” anatoomiline tervik tuleb säilitada. Singid on osaliselt kaetud kama-raga, välja arvatud singid *noix pâtissière*. Singid *grosse noix* konditustatakse enne soolamist.

Värskel singil *noix* on pärast lõikamist ja trimmimist järgmised omadused:

- seda ei ole külmutatud;
- sõltuvalt kategooriast: kaal üle 1,2 kg sinkide *noix pâtissière* ja üle 4 kg sinkide *grosse noix* puhul;
- puuduvad järgmised nähtavad defektid: karvatustamisdefekt, rebenenud või kõrbenud kamar, verevalumid, ekhümoos, luumurrud, mädapaised, väljaheitemustus või konveierlindi määrdaine;
- liha peab olema ühtlase värvusega, ei liiga hele ega liiga tume, $5,5 \leq \text{pH} \leq 6,2$;
- rasvkate on sinkide *grosse noix* puhul valge ja tihe.

3.4. Sõöt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)

—

3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Määratletud geograafilises piirkonnas tehtavad toimingud on järgmised: tooraine vastuvõtmine ja tükkide ettevalmistamine, soolamine, kuivatamine, konditustamine, pressimine.

3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta

Konditustamine (vabatahtlik) toimub järgmiselt: puusatükk eraldatakse nii, et koodi kamar avatakse kuni liigeseni, seejärel eraldatakse reieluu *goujage*-tehnikal abil (reieluu eraldamine tagatükki avamata). Sääreluu, pindluu ja reieluu eemaldatakse samaaegselt. Toimingu lõpus kamar suletakse. Seejärel pakendatakse konditustatud sink vaakum- või gaaspakendisse, et säilitada selle organoleptilisi omadusi.

3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta

Sinkide „Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” märgised peavad sisaldama järgmist:

- KGT nimetus „Jambon sec des Ardennes” või „Noix de jambon sec des Ardennes”;
- Euroopa Liidu kaitstud geograafilise tähise logo;
- laagerdumisaeg.

Pakendamata toote puhul on KGT nimetus „Jambon sec des Ardennes” või „Noix de jambon sec des Ardennes” ja märge „Indication géographique protégée” (kaitstud geograafiline tähis) lisatud ka siltidele ja muudele selleks ette nähtud tugimaterjalidele.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Geograafiline piirkond hõlmab kogu Ardennes'i departemangu.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

5.1. Geograafilise piirkonna eripära

a) Looduslikud tegurid

Ardennes'i põhjaosa moodustab Ardennide massiiv ehk suur kiltkiviala, mis kulmineerub 505 m kõrgusel. Piirkond asub põhjapool joonest, mille moodustavad loode ja kagu teljel kulgevad Sormonne'i ja Meuse'i orud. Departemangu lõunaosa moodustab Champagne'i kriidise pinnasega tasandiku põhjaserv, mis on reljeefilt ühtlasem ja mida kasutatakse põllumajandusmaana. Nende kahe üksuse vahel asuvad künklikud piirkonnad – Thiérache läänes ja Argonne idas –, mida läbivad mitmed jõed.

Ardennes'i departemang asub kontinentaalse ja ookeanilise kliima vahelises üleminekutsoonis. Sademete hulk on suur: kuni 1 200 mm Ardennide alal, 900–1 000 mm Thiérache'i ja Argonne'i alal. Keskmine temperatuur on neis piirkondades 8–10 °C, suvel kuni 17 °C ja talvel kuni 2 °C.

Departemangu topograafia (kõrgus põhjaosas üle 400 m ja lõunaosas alla 200 m) mõjutab oluliselt selle kliimat. Ardennide massiivi happelised kiltkivialad loovad külmema ja niiskema kliima, mida rõhutab omakorda ulatuslik metsaga kaetus. Tänu arvukatele jõgedele on tekkinud oma mikrokliimaga orud. Öid iseloomustab udu (departemangus esineb udu aastas kuni 120 päeval) ja temperatuur kõigub päeva jooksul oluliselt.

b) Inimtegurid

19. sajandil kasvasid Ardennides sigu perekondlikud majapidamised. Põllumajanduslikes majapidamistes, põllumajandustöötajate taludes peeti tavaliselt kuni kahte nuumsiga, kas oma tarbeks või kohalikule turule. 1920. aastal kirjutas Victor Cayasse raamatus „Folklore de Guignicourt sur Vence et de Faissault” selle kohta järgmiselt: „pere kohta tapeti aastas vähemalt üks siga ning selle soolatud ja kuivatatud liha söödi terve aasta”. Jules Lefranc kirjeldab raamatus „Choses et gens de chez nous” (umbes 1911. aastal) oma esivanemate aegseid tavasid väikses Sainte Vau-bourgi külas järgmiselt: „soolamisruum asus tavaliselt keldris, [...]. Eelnevalt ette valmistatud tükid viidi üksikhaaval soolajale, kes asetas need hoolikalt kihiti, puistas peale pipart ja vürtse ja kattis need halli soolaga.[...] Poolteist kuud hiljem liha magestati ning [...] singid ja peekonitükid riputati üles [...]”. Nüüdsed soolaliha tootjad on päri-nud esivanemate traditsioonilise oskusteabe, mille juured ulatuvad sigade pidamisse kohalikus majapidamises. Täna-päeval jagavad eri põlvkondade soolaliha tootjad jätkuvalt oma oskusteavet, kohtudes korrapäraselt, et parandada üheskoos toodete kvaliteeti.

Kõnealune oskusteave väljendub tükkide valikus, kuivsoolamise meetodis, singi käsitsi määrimises rasva ja jahu seg-uga selliselt, et singi pinnast jäetakse katmata koht, mis võimaldab singil aeglaselt kuivada, vältida kooriku tekki-mist ja säilitada singi pehmus.

5.2. Toote eripära

Toodetel „Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” areneb laagerdumise ajal välja puuvilja-line lõhn ja vinnutatud liha maitse. Suitsutamislõhn puudub. Sinkidel on peen puuviljaline melonilõhn, millele lisandub pehme soolakas maitse. Rasva lõhn on väga õrn ega ole rääsunud.

Singid on hea tugevusega, mistõttu on neid lihtne õhukesteks viiludeks lõigata. Nende tekstuur on ühtlane, veidi elastne ja tihe, aga mitte krõmpsuv. Singid „jambon sec” ja „noix de jambon” on õrnalt mahlased, meeldivalt peh-med ja suus sulavad.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste vahel või (kaitstud geograafilise tähise) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Toodete „Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” seos geograafilise piirkonnaga põhineb selle kindlal kvaliteedil ja tuntusel.

Ardennes'i departemangu kliima on sademete ja udu sageduse tõttu niiske. Singi valmistamiseks on need soodsad tingimused. Ardennide kliimal on kolm sinkide „Jambon sec des Ardennes” ja „Noix de jambon sec des Ardennes” valmistamise seisukohast olulist tunnust: niiskus, tuul ja sobiv temperatuur. Kuivatamine ja laagerdumine toimuvad seega aeglaselt ja järk-järgult. Sellised hoiutingimused, millele lisandub maitseaineid, vürtse ja suhkrut sisaldava soola kasutamine, võimaldab toote spetsiifiliste lõhnade ja maitsete väljaarenemist ja rikastumist. Seeläbi saavutab sink ka oma pehmuse.

Tänu Ardennide spetsiifilisele kliimale valmistati piirkonna majapidamistes sinki traditsiooniliselt perekonna enda tarbeks. Soolamine toimus külmade kuude ajal, kuna külmutamisvõimalused puudusid. Sinke ei kuivatata enam köögis ega laagerdata pööningul, kuid praegused külmutusseadmed ja niiskuse kontrolli seadmed võimaldavad neid tingimusi aastaringselt tekitada ja kontrollida.

Soolaliha tootjad on suutnud hoida singi valmistamise iidset oskusteavet.

Singi „Jambon sec des Ardennes” tundus pärineb 19. sajandist. Seda mainitakse mitmes väljaandes kui näidet soolatud toote kohta. Gustave Heuse selgitab oma sealiha käsitlevas raamatus 1866. aastal, et „kõige hinnatumaid Prantsuse sinke valmistatakse Basses-Pyrénées, Bas-Rhini ja Haut-Rhini, Meuse'i, Moselle'i, Ardennes'i ja Vosgesi departemangus”.

Sink „Jambon sec des Ardennes” oli seega 19. sajandi lõpu toidu- ja peolaudade loomulik komponent. Seda pakuti näiteks 21. augustil 1898. aastal Raucourti raudtee avamise puhul toimunud lõunasöögil riiklike ehitustööde ministeeriumile ja 9. novembril 1924. aastal Nouzonville'i uue linnavalitsuse avamisel.

„Jambon sec des Ardennes”, mida departemangu paljud lihatootete/soolaliha valmistajad tootsid peamiselt kohalikuks müügiks, muutus järk-järgult omaette tootmisharuks ja seda turustasid hulgimüüjad, nii nagu ilmneb 1929. aasta reklaamist.

Märtsis 1994. aastal ühenduse „Association des Salaisoniers d'Auvergne” eestvõtmisel ja Euroopa Majandusühenduse ja põllumajandusministeeriumi toel läbi viidud uuringust selgub, et sinki „Jambon sec des Ardennes” tuntakse ka departemangust väljaspool, hoolimata suhteliselt väikesest tootmismahust. Uuringu kohaselt tundis kõnealust sinki 23,4 % küsitletutest, ehk sink oli uuringus mainitud sinkidest (kokku 9) viiendal kohal.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

[Määruse (EÜ) nr 510/2006 (*) artikli 5 lõige 7]

http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/CDCIGPJambonsecdesArdennesetNoixdejambonsecdesArdennesV1_BO_cle86172f.pdf

(*) Vt joonealune märkus 3.

